

2019年6月25日
討論文件

立法會發展事務委員會
43CG 號工程計劃－新界綠化總綱圖

目的

本文件向各委員簡介把**43CG**號工程計劃「新界綠化總綱圖」的一部分提升為甲級，進行新界西南和東北的優先綠化工程。按付款當日價格計算，此工程計劃估計所需費用為3億6,760萬元。

工程範圍及性質

2. **43CG**號工程計劃的範圍包括落實新界綠化總綱圖建議的綠化工程。
3. 我們建議提升為甲級的**43CG**號工程計劃包括－
 - (a) 種植及培植約 1 850 棵樹木及 830 000 叢灌木，包括－
 - (i) 約 500 棵樹木及 250 000 叢灌木在葵青；
 - (ii) 約 400 棵樹木及 200 000 叢灌木在荃灣；
 - (iii) 約 250 棵樹木及 100 000 叢灌木在離島；
 - (iv) 約 300 棵樹木及 80 000 叢灌木在北區；以及
 - (v) 約 400 棵樹木及 200 000 叢灌木在大埔；
 - (b) 準備種植地、改良土質及安裝固定樹木裝置；
 - (c) 建造相關花槽，並進行其他環境美化工程；以及

(d) 進行附屬工程，包括設置灌溉設施。

-
4. 擬議工程範圍的圖則載於**附件1**。
 5. 如獲財務委員會(財委會)批准撥款，我們計劃於2020年第一季在新界西南及東北開展優先綠化工程，並於2023年第一季完成；此後再會進行為期一年的培植工作。
 6. 我們會保留43CG號工程計劃的餘下部分(即各新界綠化總綱圖所建議的餘下綠化工程)為乙級，待這些工程準備就緒可提升為甲級時，我們會另行申請撥款。

理由

7. 政府一直積極推動綠化工作，以改善本港的居住環境，尤其是空氣質素。我們建議制訂並推行以地區為本的綠化總綱圖，與當區現有的植物互相補足，從而提升環境的宜居性，讓市民享用更舒適的戶外空間。
8. 綠化總綱圖就地區訂定整體綠化大綱，並為規劃、設計及實施有關工程所涉的各方提供指引。綠化總綱圖既物色種植地點，亦會就各區訂立綠化主題，同時建議合適的栽種品種。
9. 根據市區的綠化總綱圖的計劃，我們已於2007年年初完成中區和尖沙嘴的綠化工程，另於2009年年底完成旺角、油麻地、上環、灣仔和銅鑼灣的綠化工程。此外，我們亦已於2011年6月完成市區餘下綠化工程。公眾一直支持綠化總綱圖各工程項目，並強烈要求把綠化總綱圖擴展至新界。因此，我們自2011年5月起，便着手逐步制訂新界各綠化總綱圖。
10. 我們於2014年1月完成制訂新界東南及西北綠化總綱圖，繼而於2017年10月展開沙田、西貢、屯門和元朗的優先綠化工程。

11. 完成制訂新界西南及東北綠化總綱圖後，我們建議在葵青、荃灣、離島、北區和大埔進行優先綠化工程，以繼續推展新界綠化總綱圖。

對財政的影響

12. 按付款當日價格計算，此擬議工程的所需費用約為3億6,760萬元。由於內部資源不足，我們建議委聘顧問就擬議工程擔任合約管理及工地監督工作。

公眾諮詢

13. 我們在制訂新界西南及東北綠化總綱圖時，採用了加強地區參與模式；有關區議會、鄉事委員會及地方社區團體都緊密參與其中。概括而言，從綠化總綱圖的構思至定稿，由有關區議會及鄉事委員會成立的地區參與小組一直與土木工程拓展署(土拓署)攜手合作。此外，地區參與小組與土拓署合辦社區論壇，以收集公眾及主要持份者(例如香港房屋協會、領展資產管理有限公司及有關專業團體)的意見。

14. 在2013年和2019年諮詢相關區議會後，以下綠化主題將被採用－

- (a) 葵青－嵐海菁喬；
- (b) 荃灣－翠錦悅灣；
- (c) 離島－躍蓉恬翠；
- (d) 北區－錦繡山河；以及
- (e) 大埔－綠意盎然。

15. 有關第14段所述擬議綠化主題的詳情載於**附件2**。我們參考了發展局發出的相關指引，當中包括最新推出的

《街道選樹指南》，選擇合適的主題樹木和原生植物品種以制訂種植建議，平衡主題種植及植物多樣性的要求。

對環境的影響

16. 此工程計劃不屬《環境影響評估條例》(第499章)的指定工程項目，不會對環境造成長遠的不良影響。

17. 在施工階段，我們會實施工程合約所載的緩解措施，從而控制噪音、塵埃及工地流出的廢水所造成的滋擾，確保符合既定標準和指引。有關措施包括在進行高噪音建築工程時，使用靜音設施或減音器、豎設隔音板或隔音屏障；經常清洗工地和在工地灑水；以及設置車輪清洗設施，以減少塵埃所造成的滋擾。

對文物的影響

18. 此工程計劃不會影響任何文物地點，即所有法定古蹟、暫定古蹟、已評級文物地點及歷史建築、具考古價值的地點，以及古物古蹟辦事處界定的政府文物地點。

土地徵用

19. 擬議工程無須徵用土地。

背景資料

20. 我們於2008年1月把**43CG**號工程計劃提升為乙級。鑑於新界幅員廣大，我們按地理位置劃分，將有關發展分四個區分推展。經工務小組委員會和財委會分別於2014年5月和7月考慮後，我們將**43CG**號工程計劃的一部分提升為甲級，並編定為**47CG**號工程計劃，在新界東南及西北進行優先綠化工程。

21. 為制訂新界西南及東北綠化總綱圖，我們分階段進行工地勘測工程，以便進行綠化工程的設計工作。新界西南及東北兩地所涉費用分別為1,680萬元及1,160萬元；有關費用在整體撥款分目**5101CX**「為工務計劃丁級工程項目進行土木工程、研究及勘測工作」項下撥款支付。

下一步工作

22. 我們計劃徵求工務小組委員會批准，把**43CG**號工程計劃的一部分提升為甲級，以期於2019年第四季向財委會申請撥款。

發展局
土木工程拓展署
2019年6月

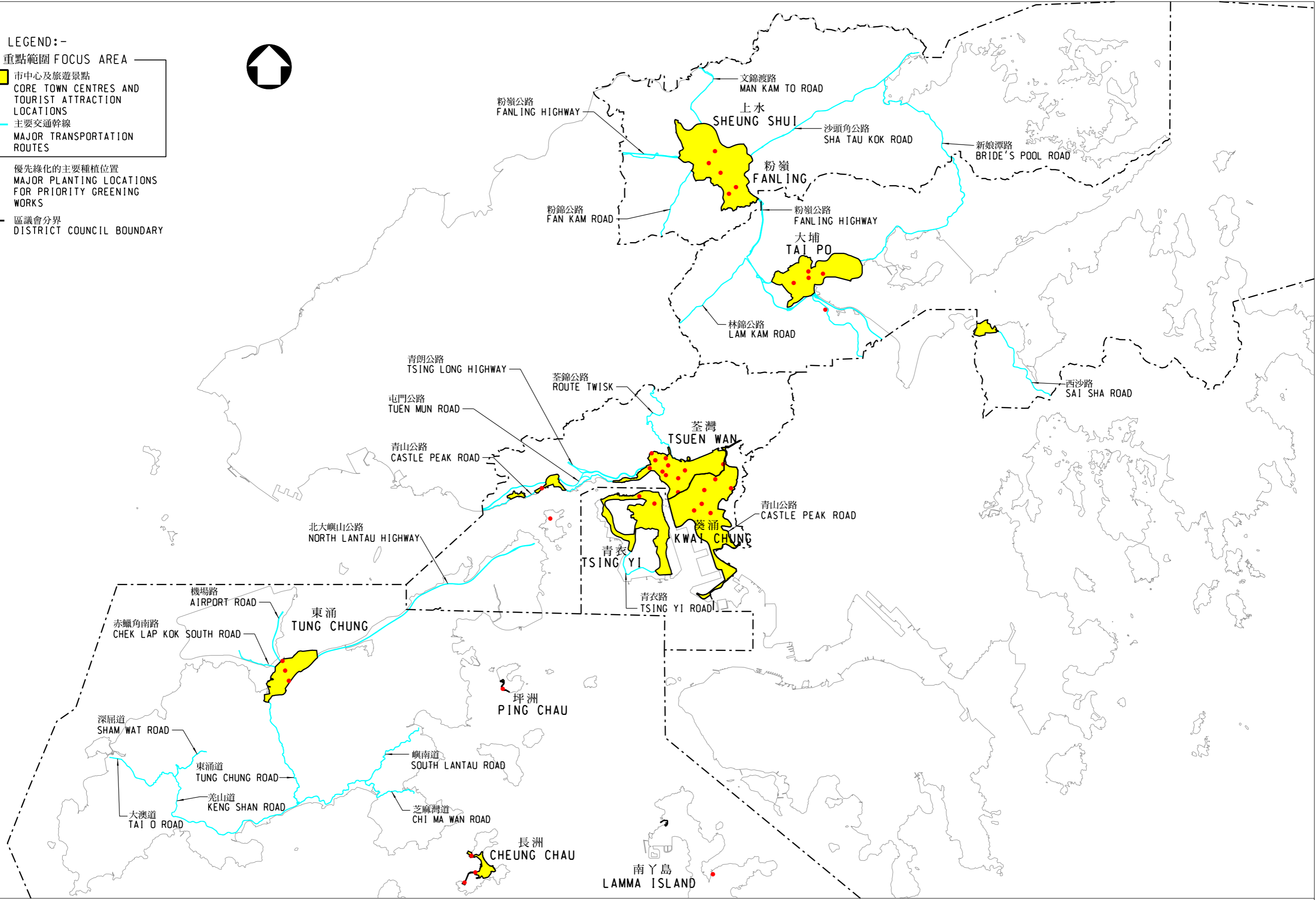
附件列表

附件 1 - 新界西南及東北綠化總綱圖－優先綠化工程

附件 2 - 各區的綠化主題及主題樹詳情

圖例 LEGEND:-

- 重點範圍 FOCUS AREA
- 市中心及旅遊景點
CORE TOWN CENTRES AND
TOURIST ATTRACTION
LOCATIONS
- 主要交通幹線
MAJOR TRANSPORTATION
ROUTES
- 優先綠化的主要種植位置
MAJOR PLANTING LOCATIONS
FOR PRIORITY GREENING
WORKS
- - - 區議會分界
DISTRICT COUNCIL BOUNDARY



新界西南及東北綠化總綱圖 - 優先綠化工程
 GREENING MASTER PLANS FOR SOUTHWEST AND NORTHEAST NEW TERRITORIES - PRIORITY GREENING WORKS

青衣，一個動感的綠色島嶼；葵涌，一個熱情的多元社區。”嵐海菁喬”這一主題將葵青區恬靜的山林景色，遼闊的海峽風情以及充滿朝氣的社區氣氛透過大葉杜英、大花紫薇和宮粉羊蹄甲等主題品種烘托出來，營造一個大氣而多姿多彩的綠色居住環境。

The Greening Theme for Kwai Tsing District is “Blue Breeze and Green Vista” (嵐海菁喬) reflecting the dynamism and vitality of Tsing Yi, and the diversity and liveliness of Kwai Chung, set either side of Rambler Channel with the hills of Tsing Yi and Kam Shan and Shing Mun Country Parks as backdrops. Recommended theme tree species include *Elaeocarpus balansae* (大葉杜英), *Lagerstroemia speciosa* (大花紫薇) and *Bauhinia variegata* (宮粉羊蹄甲).

嵐海菁喬
Blue Breeze and Green Vista

葵青 Kwai Tsing

喬木 Trees

(N) : Native Species 本地品種
(E) : Exotic Species 外來品種

Elaeocarpus balansae
大葉杜英 (E)



Bauhinia variegata
宮粉羊蹄甲 (E)



Lagerstroemia speciosa
大花紫薇 (E)



充滿生機的翠綠山景、繁華多姿的都市生活、繽紛愉悅的璀璨海灣“翠錦悅灣”描述的就是荃灣多元化的精彩景緻。主題品種以大葉杜英、宮粉羊蹄甲及狐尾椰子構成荃灣繽紛活力的畫面。

The Greening Theme for Tsuen Wan District is “Green Vibrance” (翠錦悅灣) reflecting the bustling street life of the cosmopolitan, colourful urban area and diversity of setting and scenery in Tsuen Wan. Recommended theme tree species are *Elaeocarpus balansae* (大葉杜英), *Bauhinia variegata* (宮粉洋蹄甲) and *Wodyetia bifurcata* (狐尾椰子).

喬木 Trees

(N) : Native Species 本地品種
(E) : Exotic Species 外來品種

Wodyetia bifurcata
狐尾椰子 (E)



Elaeocarpus balansae
大葉杜英 (E)



Bauhinia variegata
宮粉羊蹄甲 (E)



綠化主題“躍蓉恬翠”以搖曳的花兒和恬靜的山嵐，強調離島區動與靜結合的魅力，讓幽靜山嵐、自然美態延續的同時突顯熱鬧動感的風情閃耀光芒。建議主題品種包括有陰香、大葉欖仁及秋楓。

The Greening Theme for Islands District is “Tranquil Seascape, Flourishing Isles” (躍蓉恬翠), reflecting the tranquil mountains and predominantly rural but dynamic and expanding character of the outlying islands. Recommended theme tree species include the native canopy trees *Cinnamomum burmanii* (陰香) and *Bischofia javanica* (秋楓), the distinctive seaside canopy tree *Terminalia catappa* (大葉欖仁).

躍
蓉
恬
翠
Tranquil Seascape, Flourishing Isles

離
島
區
Islands District

喬木 Trees

(N) : Native Species 本地品種
(E) : Exotic Species 外來品種

Bischofia javanica
秋楓 (N)



Cinnamomum burmanii
陰香 (N)



Terminalia catappa
欖仁樹 (E)



錦繡山河

A Landscape Born of River and Mountain

北區活躍的火山活動及河流侵蝕塑造現時香港特有的地貌。“錦繡山河”所描述的是北區的崇山峻嶺(紅花嶺、八仙嶺)及秀麗河溪(流水響、梧桐河)帶來豐富的天然綠地和醉人美景。綠化總綱圖的設計概念抽取當中的山丘和河溪元素，利用色彩鮮艷奪目的植物品種營造歡迎的感覺，襯托出種植主題。建議主題品種包括:大花紫薇、洋紫荊、楝及黃花風鈴木。

Born of dramatic volcanic activity the tremendous landform of Hong Kong has been weathered by its rivers. The Greening Theme for North District is “A Landscape Born of River and Mountain” (錦繡山河) reflecting Robin's Nest, Pak Sin Leng (Mountains) and Lau Shui Heung, Ng Tung River (Rivers) contribute enchanting scenery and fruitful greenery to North District. This has inspired the landscape design with its elements of “River” and “Mountain”. This concept will be realized through the use of themed planting which is bright colourful and welcoming. Recommended theme tree species include *Lagerstroemia speciosa* (大花紫薇), *Bauhinia x blakeana* (洋紫荊), *Melia azedarach* (楝) and *Tabebuia chrysantha* (黃花風鈴木).

北區 North District

喬木 Trees

Lagerstroemia speciosa
大花紫薇 (E)



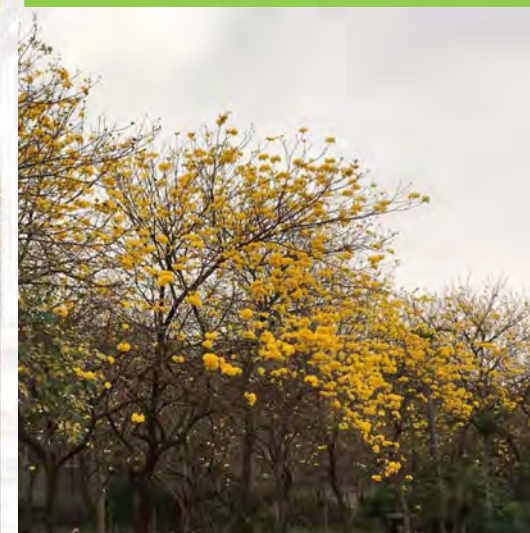
Bauhinia x blakeana
洋紫荊 (N)



Melia azedarach
楝 (E)



Tabebuia chrysantha
黃花風鈴木 (E)



(N) : Native Species 本地品種
(E) : Exotic Species 外來品種

綠意盎然

History and Harmony in the Urban Landscape

自宋朝起，華南地區的居民南遷，移居大埔，隨著人口增加，商貿日益頻繁，早期居民依靠土產蚌珠為生，其後更將之發展成一重要經濟事業。“綠意盎然”所描述的是大埔三面環山，位處八仙嶺、九龍坑山、大帽山和草山之間，各個山脈互為裙帶，形成山谷及盆地，山巒起伏。另外林村河由大帽山及觀音山，流經林村谷，貫穿大埔市中心，匯合大埔河流入吐露港。大埔綠化總綱圖以“綠意盎然”為主題，利用色彩鮮艷的植物品種，把綠色郊野帶進市區，加強市中心的繁華與郊區山巒起伏的自然地理環境的和諧關係。建議主題品種包括：紅花風鈴木、槭葉蘋婆、棟及陰香。

Tai Po began to shine as a market town during the Song Dynasty establishing its presence through the hard work of the indigenous people who developed a lucrative business through clamming and pearl making; working in harmony with the natural resources at hand. The Greening Theme for Tai Po District is “History and Harmony in the Urban Landscape”(綠意盎然) reflecting the towns’ historic origins and its outstanding natural setting. Recommended theme tree species include *Tabebuia pentaphylla* (紅花風鈴木), *Brachychiton acerifolius* (槭葉蘋婆), *Melia azedarach* (棟) and *Cinnamomum burmannii* (陰香).

喬木 Trees

(N) : Native Species 本地品種
(E) : Exotic Species 外來品種

Brachychiton acerifolius
槭葉蘋婆 (E)



Tabebuia pentaphylla
紅花風鈴木 (E)



Melia azedarach
楝 (E)



Cinnamomum burmannii
陰香 (N)

